

# GROSS

Brandenburg GmbH

Gross Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.  
Abladestelle: Bari  
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

**KUEHN+KAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

5014376369

B 139732

06 MAR 2026

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg  
Tel. 0 33 81/2 11 14-0  
Fax 0 33 81/2 11 14-27  
brandenburg@gross-drehteile.de  
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : 2026000649  
Lieferscheindatum : 16.02.2026  
Lieferanten-Nr. : 100  
Kunden-Nr. : 11166  
Unser Zeichen : cm  
Seite : 1 / 1

## Lieferschein

| Pos | Menge | Bestelldaten / Artikel - Benennung |
|-----|-------|------------------------------------|
|-----|-------|------------------------------------|

|     |  |                                                                   |
|-----|--|-------------------------------------------------------------------|
| 1.0 |  | Bestellung: 550004764201 vom 31.12.-4714<br>Bemerkung: 5000101179 |
|-----|--|-------------------------------------------------------------------|

363 Stk Output Shaft

Artikel-Code : M0166002-784  
Charge : 139732E  
Ident - Nr. : M0166002-784  
Zeichnung : M0166002-784 / Index: 3/27.03.2025

363 Stk Schrottzuschlag

pro gelieferte Einheit

363 Stk Legierungszuschlag

pro gelieferte Einheit

1 Magna Gebinde TBA-507081 blau je 363 Stk

|     |  |                                                                   |
|-----|--|-------------------------------------------------------------------|
| 2.0 |  | Bestellung: 550004764201 vom 31.12.-4714<br>Bemerkung: 5000101180 |
|-----|--|-------------------------------------------------------------------|

363 Stk Output Shaft

Artikel-Code : M0166002-784  
Charge : 139732E  
Ident - Nr. : M0166002-784  
Zeichnung : M0166002-784 / Index: 3/27.03.2025

363 Stk Schrottzuschlag

pro gelieferte Einheit

363 Stk Legierungszuschlag

pro gelieferte Einheit

1 Magna Gebinde TBA-507081 blau je 363 Stk

Gesamtgewicht : 1.574 kg brutto / 1.510 kg netto  
Spedition : Schweitzer  
Versandbedingung : Abholung  
Lieferbedingung : ex work

Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel  
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger  
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P  
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)  
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE31VGP  
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0, (BLZ 160 500 00)  
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6  
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen  
Gross Brandenburg GmbH  
Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg an der Havel

## Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

|                                                     |                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client         | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 15191                                               | 85006418                                          | 16.01.2026            |
| 5) Lieferer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 70158                                               |                                                   |                       |

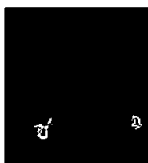
|                                                                                                                                              |                                                           |                                                                                      |                                                             |                                                                   |                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence                                                                                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br>2024001229<br>20.12.2024 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax interne | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
|                                                                                                                                              |                                                           |                                                                                      | HUG-TCB1/Heid                                               | 7318 /                                                            | 30093981                                                    |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition                                                                                             | frei<br>paid<br>franco                                    | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû                                                      | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage           | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg                 |
| Spedition HIVO<br>BIS Transport GmbH                                                                                                         |                                                           | X                                                                                    |                                                             | s. Belegnr.                                                       | brutto/gross/brut<br>7.758<br>netto/net/net<br>7.067        |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23<br>14772 Brandenburg an der Havel |                                                           |                                                                                      |                                                             |                                                                   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement       |

|                                                   |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 27) Pos.<br>Item<br>Poste                         | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
| 010                                               | M0166002<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 139732 6                        | 116002-00<br>Output shaft<br>811432<br>20MnCrS5<br>Sichtgeprüft                                                                | 2.240                             | St                           |
| <b>Merkmal</b>                                    |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |
| Summe Cu + 10*Sn                                  |                                                                   | Einheit                                                                                                                        | Wert                              | Untergrenze                  |
| Verhältnis Al / N                                 |                                                                   | %                                                                                                                              | 0,1200                            | 0,0000                       |
| Erschmelzungsart                                  |                                                                   |                                                                                                                                | 3,2                               | 2,0                          |
| Verformungsgrad                                   |                                                                   |                                                                                                                                | E - Elektrostahl                  | 99,0                         |
| (Roh) Korngröße                                   |                                                                   |                                                                                                                                | 46,0                              | 8,0                          |
| RHG K3 (Oxide)                                    |                                                                   |                                                                                                                                | 8                                 |                              |
|                                                   |                                                                   |                                                                                                                                | < 30,00                           |                              |
| <b>Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse</b> |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |
| C 0,2200 %                                        | Si 0,0900 %                                                       | Mn 1,3000 %                                                                                                                    | P 0,0090 %                        | S 0,0240 %                   |
| Cr 1,2000 %                                       | Mo 0,0400 %                                                       | Ni 0,1900 %                                                                                                                    | Cu 0,0700 %                       | Sn 0,0050 %                  |
| Al 0,0380 %                                       | V 0,0100 %                                                        | Ti 0,0010 %                                                                                                                    | B 2,00 ppm                        | Nb 0,0030 %                  |
| Ca 0,0012 %                                       | N 0,0118 %                                                        | Pb 0,0020 %                                                                                                                    | As 0,0040 %                       | Sb 0,0020 %                  |
| O 25,00 ppm                                       | H 2,50 ppm                                                        |                                                                                                                                |                                   |                              |
| <b>Härtbarkeit</b>                                |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |
| mm                                                | 1,5                                                               | 3                                                                                                                              | 5                                 | 7                            |
| HRC                                               | 47,0                                                              | 46,0                                                                                                                           | 45,0                              | 43,0                         |
|                                                   |                                                                   |                                                                                                                                |                                   | 40,0                         |
|                                                   |                                                                   |                                                                                                                                |                                   | 37,0                         |
|                                                   |                                                                   |                                                                                                                                |                                   | 36,0                         |
|                                                   |                                                                   |                                                                                                                                |                                   | 34,0                         |

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.  
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Sitz Denklingen  
Amtsgericht Augsburg HRB 23817  
Geschäftsführer:  
Matthias Kratzsch (Vorsitzender),  
Walter Bauer



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 26-001702 vom 12.02.2026

Ludwigsburg, 16.02.2026

Seite 1 von 1

26-001702

|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><br>Gross Brandenburg GmbH<br>Stuttgarter Strasse 23<br>14772 Brandenburg                                                                                                                                       |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                               |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                                                      |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>Modugno</b><br>Land / Pays <b>Italien</b><br>Datum / Date <b>20.02.2026</b><br><br>Zeit / Temps                                         |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>Brandenburg</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b><br>Datum / Date <b>16.02.2026</b><br><br>Zeit / Temps <b>09:00 bis 16.00 Uhr</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                                 |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                                                 | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                 | 2026000648/2026000650                    | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                 | 2026000649                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                         |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                 | 5414162                                  | 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                          | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b>               |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                          | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24.451                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>15 Umfang cbm</b>                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 73,58                                         |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                                                                     |                                          | <b>26,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>24.451,00</b>                              |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                               |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>WO-Auftrag, AG=Son2</b>                                                                                                                                                 |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                            |                                               |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                                                                                               | <b>Amtliches Kennzeichen</b>             | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                 |                                          | <b>23</b> Gut 26-001702 empfangen am Datum / Date<br>Réception des marchandises le<br><b>KUEHN + NAGEL S.r.l.</b><br>Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA)<br>I-70026 Modugno<br><b>06. MAR. 2026</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br>Signature et timbre de destinataire                                                                                                                                                    |                                               |
| <b>20 Gross Brandenburg GmbH</b><br><b>D-14772 Brandenburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                           |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |

Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604